

**AL-'ADĀWAH WA AL-BAGDĀ' DAN KATA KERJA YANG
MENGIRINGINYA DALAM AL-QUR'AN**

SKRIPSI

Diajukan untuk Memenuhi Tugas Dan Syarat
Guna Memperoleh Gelar Sarjana Strata I (S1)
dalam Ilmu Ushuluddin
Jurusan Tafsir Dan Hadis



Oleh :
ACHMAD ZAKARIA

NIM: 114211059

**FAKULTAS USHULUDDIN DAN HUMANIORA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI WALISONGO
SEMARANG**

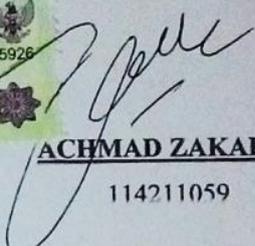
DEKLARASI

Dengan penuh kejujuran dan tanggung-jawab, penulis menyatakan bahwa skripsi ini bukanlah merupakan hasil copas (*copy* dan *paste*), dan berisi pikiran-pikiran orang lain. Tidak pula berisi materi yang pernah ditulis orang lain atau diterbitkan, kecuali hanya informasi-informasi yang terdapat dalam referensi yang dijadikan bahan rujukan. Apabila terdapat ketidaksesuaian dengan pernyataan di atas, maka sepenuhnya menjadi tanggung-jawab penulis.

Semarang, 16 Mei 2015

Deklarator




ACHMAD ZAKARIA

114211059

**AL-'ADAWAH WA AL-BAGDA' DAN KATA KERJA
YANG MENGIRINGINYA DALAM AL-QURAN**



SKRIPSI

Diajukan untuk Memenuhi Tugas Dan Syarat
Guna Memperoleh Gelar sarjana Strata I (S1)
dalam Ilmu Ushuluddin
Jurusan Tafsir dan Hadis

Oleh:

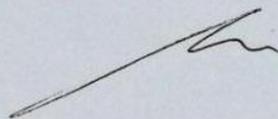
ACHMAD ZAKARIA

NIM: 114211059

Semarang, Mei 2015

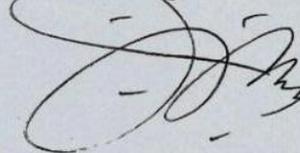
Disetujui oleh,

Pembimbing I



Dr. H. M. In'amuzzahidin, M. Ag
NIP: 19771020 200312 1 002

Pembimbing II



Muhtarom, M. Ag
NIP: 19690602 199703 1 002

NOTA PEMBIMBING

Lamp :-

Hal : Persetujuan Naskah Skripsi

Kepada,

Yth. Dekan Fakultas Ushuluddin dan Humaniora

UIN Walisongo Semarang

Di Semarang

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Setelah membaca, mengadakan koreksi dan perbaikan sebagaimana mestinya, maka saya menyatakan bahwa skripsi saudara:

Nama : Achmad Zakaria

NIM : 114211059

Fak/Jurusan : Ushuluddin dan Humaniora/TH

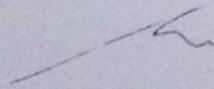
Judul Skripsi : AL-'ADAWAH DAN AL-BAGDA' DAN KATA KERJA
YANG MENGIRINGINYA DALAM AL-QUR'AN

Dengan ini telah kami setuju dan mohon agar segera diijinkan. Demikian atas perhatiannya diucapkan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

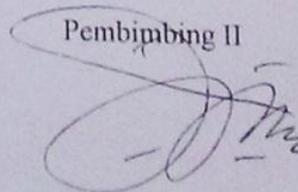
Semarang, Mei 2015

Pembimbing I



Dr. H. M. In'amuzzahidin, M. Ag
NIP: 19771020 200312 1 002

Pembimbing II



Muhtarom, M. Ag
NIP: 19690602 199703 1 002

PENGESAHAN

Skripsi saudara Achmad Zakaria dengan NIM 114211059 telah dimunaqosyahkan oleh Dewan Penguji Skripsi, Fakultas Ushuluddin dan Humaniora, Universitas Islam Negeri Walisongo Semarang. Pada tanggal 03 Juni 2016 dan telah diterima serta disahkan sebagai salah satu syarat guna memperoleh gelar Sarjana (S1) dalam Ilmu Ushuluddin, jurusan Tafsir dan Hadis.

Ketua Sidang

Dr. Ahmad Musvafiq, M. Ag
NIP. 19720709 199903 1 002

Pembimbing I

Dr. H. M. In'amuzzahidin, M. Ag
NIP: 19771020 200312 1 002

Penguji I

Dr. Machrus, M. Ag
NIP. 19630105 199001 1 002

Pembimbing II

Muhtarom, M. Ag
NIP. 19690602 199703 1 002

Penguji II

Muh. Nor. Ichwan, M. Ag
NIP. 19700121 199703 1 002

Sekretaris Sidang

Dr. Sulaiman, M. Ag
NIP. 19730627 200312 1 003

MOTTO

وَلَا تَسْتَوِي الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ فَإِذَا الَّذِي بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ

كَأَنَّهُ وَلِيٌّ حَمِيمٌ

“Dan tidaklah sama kebaikan dan kejahatan. Tolaklah (kejahatan itu) dengan cara yang lebih baik, Maka tiba-tiba orang yang antaramu dan antara Dia ada permusuhan seolah-olah telah menjadi teman yang sangat setia.”

(QS. Al-Fushshilat: 34)

TRANSLITERASI ARAB-LATIN

Transliterasi kata-kata bahasa Arab yang dipakai dalam penulisan skripsi ini berpedoman pada “Pedoman Transliterasi Arab-Latin” yang dikeluarkan berdasarkan Keputusan Bersama Menteri Agama Dan Menteri Pendidikan Dan Kebudayaan RI tahun 1987. Pedoman tersebut adalah sebagai berikut:

a. Kata Konsonan

Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Nama
ا	Alif	tidak dilambangkan	Tidakdilambangkan
ب	Ba'	B	Be
ت	Ta'	T	Te
ث	Sa'	ṣ	es (dengan titik di atas)
ج	Jim	J	Je
ح	Ha'	ḥ	ha (dengan titik di bawah)
خ	Kha'	Kh	kadan ha
د	Dal	D	De
ذ	Zal	Ẓ	zet (dengan titik di atas)
ر	Ra'	R	Er
ز	Zai	Z	Zet
س	Sin	S	Es
ش	Syin	Sy	es dan ye
ص	Sad	ṣ	es (dengan titik di bawah)
ض	Dad	ḍ	de (dengan titik di bawah)
ط	Ta'	ṭ	te (dengan titik di bawah)
ظ	Za'	ẓ	zet (dengan titik di bawah)
ع	'ain	...'	koma terbalik di atas
غ	Gain	G	Ge
ف	Fa'	F	Ef
ق	Qaf	Q	Ki

ك	Kaf	K	Ka
ل	Lam	L	El
م	Mim	M	Em
ن	Nun	N	En
و	Wau	W	We
ه	Ha'	H	Ha
ء	Hamzah	...'	Apostrof
ي	Ya'	Y	Ye

b. Vokal

Vokal bahasa Arab, seperti vokal bahasa Indonesia terdiri dari vokal tunggal dan vokal rangkap.

1. Vokal Tunggal

Vokal tunggal bahasa Arab lambangnya berupa tanda atau harakat, transliterasinya sebagai berikut:

Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Nama
َ	Fathah	A	A
ِ	Kasrah	I	I
ُ	Dhammah	U	U

2. Vokal Rangkap

Vokal rangkap bahasa Arab yang lambangnya berupa gabunganantara hharakat dan huruf, transliterasinya berupa gabungan huruf, yaitu:

Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Nama
َ...يْ	fathah dan ya'	Ai	a dan i

وَاوْ	fathah dan wau	Au	a dan u
-------	----------------	----	---------

c. Vokal Panjang (*Maddah*)

Vokal panjang atau Maddah yang lambangnya berupa harakat dan huruf, transliterasinya berupa huruf dan tanda, yaitu:

Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Nama
اِيَا...	Fathah dan alif atau ya	Ā	a dan garis di atas
يِي...	Kasrah dan ya	Ī	i dan garis di atas
وِي...	Dhammah dan wau	Ū	u dan garis di atas

Contoh: قَالَ : qāla

قِيلَ : qīla

يُقُولُ : yaqūlu

d. Ta' Marbutah

Transliterasinya menggunakan:

1. Ta' Marbutah hidup, transliterasinya adaah /t/

Contohnya: رَوْضَةٌ : rauḍatu

2. Ta' Marbutah mati, transliterasinya adalah /h/

Contohnya: رَوْضَةٌ : rauḍah

3. Ta' marbutah yang diikuti kata sandang al

Contohnya: رَوْضَةُ الْأَطْفَالِ : rauḍah al-aṭfāl

e. Syaddah (*tasydid*)

Syaddah atau *tasydid* dalam transliterasi dilambangkan dengan huruf yang sama dengan huruf yang diberi tanda syaddah.

Contohnya: رَبَّنَا : rabbanā

f. Kata Sandang

Transliterasi kata sandang dibagi menjadi dua, yaitu:

1. Kata sandang syamsiyah, yaitu kata sandang yang ditransliterasikan sesuai dengan huruf bunyinya

Contohnya: الشفاء : asy-syifā'

2. Kata sandang qamariyah, yaitu kata sandang yang ditransliterasikan sesuai dengan bunyinya huruf /l/.

Contohnya : القلم : al-qalamu

g. Penulisan kata

Pada dasarnya setiap kata, baik itu *fi'il*, *isim* maupun *huruf*, ditulis terpisah, hanya kata-kata tertentu yang penulisannya dengan huruf Arab sudah lazimnya dirangkaikan dengan kata lain karena ada huruf atau harakat yang dihilangkan maka dalam transliterasi ini penulisan kata tersebut dirangkaikan juga dengan kata lain yang mengikutinya.

Contohnya:

وَإِنَّ اللَّهَ هُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ : wa innallāha lahuwa khair ar-rāziqīn
wa innallāha lahuwa

khairurrāziqīn

HALAMAN TERIMAKASIH

Bismillāhirrahmānirrahīm

Alhamdulillah, puji syukur ke hadirat Allah YME, yang senantiasa melimpahkan nikmat, rahmat, karunia, hidayah, dan taufik-Nya, sehingga penulis bisa menyelesaikan skripsi ini dengan lancar. Shalawat serta salam semoga selalu tercurahkan kepada Nabi Agung, Muhammad Saw., semoga kita semua diakui sebagai ummatnya, dan kelak di hari akhir kita mendapatkan syafa'atnya.

Skripsi yang berjudul: *Makna Al-'Adāwah dan Al-Bagḍā' dalam Al-Qur'an (Studi Tematik)* ini disusun sebagai salah satu usaha untuk memperoleh gelar sarjana (S-1). Penulis menyadari bahwa dalam penyusunan skripsi ini sampai bisa diajukan, penulis mendapat banyak bantuan dari berbagai pihak. Oleh karena itu, menjadi keharusan bagi penulis untuk mengucapkan terima kasih kepada pihak-pihak tersebut. Ucapan terima kasih itu terutama penulis sampaikan kepada:

1. Yang terhormat Bapak Prof. Dr. Muhibbin, M. Ag, selaku Rektor UIN Walisongo.
2. Yang terhormat Bapak Dr. H. M. Mukhsin Jamil, M. Ag, selaku Dekan Fakultas Ushuluddin dan Humaniora UIN Walisongo.
3. Yang terhormat Bapak Much. Sya'roni, M. Ag dan Dr. H. Muh. In'amuzzahiddin, M. Ag, selaku Kajur dan Sekjur Tafsir dan Hadits.
4. Yang terhormat Bapak Dr. H. M. In'amuzzahidin, M. Ag dan Muhtarom, M. Ag, yang telah membimbing dalam penyelesaian skripsi ini.
5. Yang terhormat H. Imam Muhtadi, Hj. Siti Maysaroh, KH. Fadlolan Musyaffa' dan H. Ghufron Musyaffa' atas segala motivasi dan bantuannya, baik berupa moral maupun material, hingga akhirnya penulis bisa menyelesaikan skripsi ini.
6. Sahabat-sahabat PMII dan Lpm IDEA terutama: Zaim Ahya', Iv0, Gigih, Gering, Muqsith, Bayem, Gopal, Adib, senior-senior serta sahabat-sahabat yang tidak saya sebutkan satu persatu. Terima kasih.
7. Sahabat-sahabat TH-C 2011, kalian memang spesial dan luar biasa. Selalu bisa menghibur dan membantu ketika penulis butuhkan, meskipun seringkali penulis membuat kekecewaan. Bahkan, penulis juga kerap membully salah satu di antara kalian.
8. Berbagai pihak yang telah membantu dalam proses penyelesaian skripsi ini, yang tidak bisa penulis sebutkan satu persatu karena keterbatasan ruang.

DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL	i
HALAMAN DEKLARASI KEASLIAN	ii
HALAMAN PERSETUJUAN PEMBIMBING	iii
NOTA PEMBIMBING	iv
HALAMAN PENGESAHAN.....	v
HALAMAN MOTTO	vi
HALAMAN TRANSLITERASI	vii
HALAMAN UCAPAN TERIMAKASIH	xiii
DAFTAR ISI	xvi
HALAMAN ABSTRAK	xix

BAB I : PENDAHULUAN

A. Latar Belakang Masalah.....	1
B. Rumusan Masalah.....	8
C. Tujuan dan Manfaat Penelitian.....	8
D. Tinjauan Pustaka.....	9
E. Metodologi Penelitian.....	11
F. Sistematika Pembahasan.....	14

BAB II : BENTUK *Al-‘ADĀWAH* DAN *Al-BAGDĀ’*

A. Pengertian Umum	
1. Kata <i>al-‘adāwah</i>	16
2. Kata <i>al-bagdā’</i>	18
B. Bentuk <i>Al-‘adāwah</i> dan <i>al-bagdā’</i>	
1. Disebutkan Beriringan	19
2. Tidak Beriringan	25

BAB III : MACAM-MACAM KATA YANG MENGIRINGI *Al-‘ADĀWAH* DAN *Al-BAGDĀ’*

A. Kata Kerja yang mengiringi <i>Al-‘adāwah</i> dan <i>al-bagdā’</i>	
--	--

1. <i>Aghrainā</i>	28
2. <i>Al-Qainā</i>	30
3. <i>Yūqia</i>	34
4. <i>Badā</i>	37
B. <i>Term Kata Kerja yang mengiringi Al-‘adāwah dan al-bagḍā’</i>	
1. Telaah Kata	38
2. Persamaan dan Perbedaan Makna	42

BAB IV : ANALISIS

A. Kontekstualisasi Makna	
1. Makna Umum	44
2. Pengaruh Kata Kerja Yang Mengiringi	45
B. Kontekstualisasi Ayat.....	57

BAB V PENUTUP

A. Kesimpulan.....	60
B. Saran.....	62

ABSTRAK

Al-Qur'an adalah kitab sejarah yang sejak masa Muhammad Saw, hingga saat ini tetap terjaga keotentikannya. Ribuan kata yang terdapat di dalam al-Qur'an terdapat kata *al-'adāwah dan al-bagḥā'* di dalamnya kerap dimaknai dengan permusuhan dan kebencian. Latar belakang dipilihnya judul ini adalah maraknya kasus permusuhan dan kebencian di masa sekarang ini, baik melalui perang fisik maupun dalam dunia maya. Kata *al-'adāwah* berakar kata dari *'adā* dengan berbagai bentuk dan derivasinya terulang sebanyak 106 kali dalam 39 surat di dalam al-Qur'an. Kata *al-'adāwah* terulang sebanyak 6 kali di dalam 3 surat yaitu, sedangkan kata *al-bagḥā'* terulang sebanyak 5 kali di 3 surat dalam al-Qur'an. Kata *al-'adāwah dan al-bagḥā'* mempunyai dua bentuk yakni: disebutkan secara beriringan dan tidak beriringan. *Al-'adāwah dan al-bagḥā'* disebutkan secara beriringan dalam 4 ayat di 2 surat dalam Al-Qur'an. Adapun *al-'adāwah dan al-bagḥā'* yang secara tidak beriringan disebutkan sebanyak 3 ayat di 3 surat.

Penelitian dalam karya tulis ilmiah ini bersifat kepustakaan murni (*library research*) dengan pendekatan metode *maudhu'i* (tematik) yaitu dengan mengumpulkan ayat-ayat yang se-tema atau kajian, membahasnya kemudian menganalisa melalui berbagai aspek. Sumber primer yang digunakan dalam karya tulis ilmiah ini adalah Al-Qur'an, tafsir-tafsir, kitab bahasa. Data sekunder yang digunakan adalah buku-buku, artikel dan tulisan-tulisan yang terkait dengan tema dalam karya tulis ini. Analisis yang digunakan dalam karya tulis ilmiah ini bersifat deskriptif analisis.

Penelitian ini dilakukan dengan mengumpulkan ayat-ayat yang setema dan ayat-ayat yang mengandung kata *al-'adāwah dan al-bagḥā'*, memaparkan pemaknaan terhadap kata *al-'adāwah dan al-bagḥā'* yang terdapat dalam Al-Qur'an, dan tafsir-tasir beserta penjelasan dari *asbabun nuzul* ayat. Kata *al-'adāwah dan al-bagḥā'* yang terdapat dalam Al-Qur'an dimaknai dengan permusuhan dan kebencian terkesan dimaknai secara baku tanpa melihat kata kerja yang mengiringinya. Penelitian ini berusaha mencari apakah kata kerja yang mengikuti *al-'adāwah dan al-bagḥā'* (objek) mempengaruhi terhadap pemaknaan? Dalam karya tulis ilmiah ini di antaranya memaparkan 4 kata kerja yang mengiringi yakni *Agrainā, Al-Qainā, Yūqi'a, dan Badā*.

Penelitian yang dilakukan penulis melalui deskriptif analisis ini, menganalisa keterpengaruhannya *al-'adāwah dan al-bagḥā'* oleh kata kerja yang mengiringinya dan memunculkan makna baru berupa "pemicu/benih permusuhan dan kebencian". Pemicu/benih permusuhan dan kebencian yang terjadi pada masa Nabi Muhammad Saw, tersebut dapat kita jumpai pada zaman sekarang ini seperti kasus karikatur nabi Muhammad Saw, status facebook, twitter dan lainnya yang bernada provokatif.